

# LE CANADA

## JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

### Prix de l'Abonnement

Payable d'avance, par an ..... \$3.00  
 Payable durant l'année..... 4.00  
 Edition hebdomadaire, par an..... 1.00  
 (Invariablement payable d'avance.)  
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour  
 trois mois.

### Prix des Annonces

Première insertion, par ligne..... \$0.10  
 Autres insertions, par ligne, tous les jours... 0.05  
 " " 3 fois par semaine 0.07  
 " " 2 " " " " " " 0.07  
 " " 1 " " " " " " 0.05  
 A long terme, conditions spéciales.

## CHINA TEA HOUSE

### 59, Rue Rideau

FEVES DE LIMA.  
 FROMAGE DE ROCQUEFORT  
 ANANAS EN CANISTRE.  
 NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.  
 PAPOMA (délicieux pour les enfants.)  
 CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.)  
 ONIONS ESPAGNOLS.  
 RAISIN MALAGA.  
 BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE  
 VINS LIQUEURS de qualité supérieure.  
**W. WALL,**  
 Epicier et Marchand de Vins  
 1er Oct. 1882

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

Préparé avec la meilleure gomme d'épave rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épave rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

Tout le monde a entendu parler des effets prodigieux des épinettes et des pins dans les cas de maladies des poumons. En France les médecins en ont vu guérir un grand nombre de patients pris de phthisie dans les forêts de pins et leur prescription a été faite des bourgeons d'épave.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ains idire pascifique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille.

Les mots "Strop de gomme d'épave rouge de Gray" constituent notre marque enregistree de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrees.

**KERRY WATSON & CO.**  
 Pharmaciens en gros,  
 Seuls propriétaires et fabricants,  
 Montréal.  
 nov. 1882

**SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY.**

Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées.

Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

## AUX INVENTEURS!

### J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLLE & Cie.,**  
 CHAMBRE VICTORIA,  
 Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
 OTTAWA, Ont.  
 B. P.—Boite 68.  
 24 Fév. 1883

## POELES! POELES!

des meilleures manufactures du CANADA ET DES ETATS-UNIS  
 Assortiment complet de poeles de tous genre et de tous prix.  
 A VENDRE PAR  
**E. G. LAVERDURE**  
 — AU —  
 Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaies à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

**TRES BAS PRIX.**  
 Ouvrage et matériaux de 1ere classe.  
 30 m. s 1883.

### La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus dégarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant:

Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott.  
 Je soussigné certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETET,  
 Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, et chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens

Ottawa, 15 mars 1883.

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber

L. BELANGER,  
 Photographe.

Saint-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883.

Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUGIE.

### Remède Spécifique de l'estomac

Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

### LES AMERS INDIGENES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins.]

LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix.

Les AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives.

Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centins contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Eagen, Evans et Co.

### DISSOLUTION de SOCIETE.

La société Gratton et Allard, manufacturiers de meubles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.

M. Gratton est seul autorisé à régler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui. M. Gratton continue comme par le passé à tenir son magasin de meubles et boutique de menuisier au même endroit qu'autrefois, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.

L. GRATTON,  
 530, rue Sussex.  
 29 juin 1883.

—Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

## AU CLERGE

### OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que VASES, CALICES, PATENES, CIBOIRES, CRUCIFIX, OSTENSOIRS, BURETTES, ENCENSOIRS CHANDELIERS, Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboirs dorés au vermillis, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

**J. F. GARROW,**  
 170, RUE SPARKS  
 Ottawa, 29 janvier 1883.

## LA VALERIA

### POMMADE SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

**\$1.00 LA BOITE**

Cette préparation est devenue la propriété du

### Hair Renewer Company

dont le bureau principal est à Ottawa.

### AVIS

MOSES LAVERDURE, fils de M. Jules G. Laverdure, épicier de la Cité de Hull—

### VOITURIER LICENCIE

A l'honneur d'informer le public qu'il a placé des chevaux et des voitures de charge au service du public, et qu'il sera prêt, en tout temps à entreprendre le transport des marchandises et autres objets qu'on voudra bien lui confier.

11ps 4ins. MOSES LAVERDURE.

### LA SANTE UN DEVOIR!

### LA MALADIE UN CRIME!

## AMERS MANDRAGORES

—DU—  
**Dr. BAXTER.**

### LE SEUL REMEDE VEGETAL

CONTRE LA

### Dyspepsie, Perte d'Appétit, Indigestion, Constipation Habituelle, Mal de Tete etc., etc., etc.

PRIX, 25 cts. LA BOUTEILLE.

Vendu partout, et par C. O. DACIER, Ottawa.  
 15 mai 1883.

## FUUILLETON

### LES COUSINS

DE

## NORMANDIE

TROISIEME PARTIE

### LA CATASTROPHE

Quelques-uns des soldats allumèrent des torches, et le pistolet au poing, précédèrent leur chef dans le caveau où gisaient les prisonniers. Il était absolument sombre, très-enfoncé sous terre et spacieux.

Louis d'Enneval était debout appuyé contre la muraille près de la porte; Jacques Fennonnel était étendu et dormait; Anthyme et Marie-Josèphe, assis sur une botte de paille l'un à côté de l'autre, causaient à voix basse.

—Il me paraît bien difficile, dit à haute voix Saturnin, qu'il y ait quelque vérité dans ces paroles mystérieuses qui t'annoncent la délivrance de ces prisonniers.

—N'est-ce pas, hein? Les prisonniers avaient tréssailli.

—Oui, continua Saturnin, et je crois que nous pouvons les engager à aider de tous leurs vœux et de tous leurs efforts ceux qui se préparent à les enlever aux mains des patriotes.

—Allons, tu es cruel, dit Caius en souriant. Mais écoute donc comme ce sol battu et cette muraille ont un bon son soord. Il en est partout de même. J'ai pris mes précautions. Ah! Pense qu'il y a là, au-dessus, en guise de plafond, au moins vingt pieds de terre. Eh! t'en distu-tu? Je déteste cet air bébécile de matelot comme coupable d'avoir voulu berner les sans-culottes. Nous le décréterons d'accusation pour avoir travaillé à empêcher les patriotes de jouir en paix de leur triomphe.

—Digne Fressure, dit Louis d'Enneval d'une voix railleuse laisse-moi implorer une grâce de ta bienfaisance, au nom de l'aimable Mme Fressure, qui n'a jamais rien refusé à personne.

—Scélérat!

—Tu as tort de te fâcher contre moi, qui ne t'ai jamais rien demandé, sinon l'heure, un jour que j'avais oublié mes montres. Elle voulut bien me répondre. Montre-toi aussi généreux qu'elle. Je ne te demande même pas de regarder à ta montre, regarde à la mienne, qui est dans la poche droite de ta veste.

—Que t'importe l'heure, répliqua Saturnin d'une voix rude, voici la brune qui vient, dans une heure on vous emmènera dans les prisons du Havre. Vous avez encore cette heure-là pour travailler à votre fuite. Je vous engage à en profiter, conclut-il en riant.

—Bravo, Saturnin! tu manies agréablement la raillerie, dit Caius, en refermant soigneuse-

ment la porte du caveau

—Vous avez entendu, Bosquenev, les allusions répétées que ce petit homme a faites à notre délivrance, dit Louis à voix basse, quand tout bruit se fut éloigné. Allons, Jacques, lève-toi. Voyons, que pensez-vous? Vicomtesse, je vous jure que s'il ne s'agit que de mon salut, je me garderais d'interrompre vos jolies confidences, mais il s'agit de votre.

—Mes jolies confidences! dit Marie avec une douce gravité Nous avons plus pensé au bonheur de mourir ensemble et aux félicités de l'autre monde qu'aux joies de celui-ci...

—Oui, je sais qu'Anthyme est resté véritable Amadis: Dieu, sa dame et son roi! Moi, j'ai un peu remplacé Dieu par M. de Voltaire et ma dame par beaucoup de comédiennes. Mais j'avoue que tout ce qu'on voit pousse à quelques réflexions. Le triomphe de la canaille en ce monde est bien fait pour persuader de la nécessité de l'autre, et je n'ai jamais vu un sans-culottes sans demander à Dieu pardon de mes péchés.

—Oui, n'est-ce pas? dit Bosquenev d'une voix souriante. C'est humiliant de penser que ces coquins sont de la même religion de M. Rousseau, qui était jadis une religion si aristocratique et si spirituelle! Mais voyons, tu me disais: Que pensez-vous?

—Oui.

—Je pense que ton esprit a été prompt comme toujours, baron, et tu as pris pour un encouragement ce qui n'était qu'une ironie.

—Et toi, Jacques?

—Je suis de l'avis de M. le vicomte. Je sais bien qu'il a dû exister jadis un passage souterrain entre le fief Saint-Michel et la mer, car le hameau était autrefois le centre d'une contrebande fort active. Mais je l'ai toujours cherché en vain. J'ai bien souvent sondé les murailles, et plus sérieusement que le citoyen Fressure vient de le faire. Je n'ai rien trouvé. Le grand Maehurin, le traître coquin qui a voulu vous noyer ce matin monsieur le baron, et bien d'autres qui ont fait, il y a quelques années, la contrebande avec le père Feuillolay, sont persuadés que ces ruines communiquent avec l'une des cavernes de la côte. Mais, si cela est vrai, il n'y a plus qu'un homme qui est peut-être le secret de cette communication.

—Eh bien, cet homme?

—Cet homme! Si tout ce que nous avons entendu d'ici, tandis que les jacobins causaient entre eux, est vrai, ce misérable-là, après son crime de ce matin, est plus capable de nous égorger que de nous sauver. Je parle de Pierre Le Mâle.

—Je ne puis m'empêcher de penser, dit Anthyme, que Gu-derville fera un effort pour nous délivrer pendant qu'on nous transportera au Havre-

(A continuer.)

—14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

**LE CANADA**

Ottawa, 27 Aout 1883

**LETTRE DE QUEBEC**

Samedi 25 août.

L'événement de la semaine a été pour nous la grande fête des Hurons à Lorette. Les lecteurs du Canada en connaissent déjà les principaux détails et je ne leur répéterai pas dans cette lettre; je me permettrai seulement quelques courtes réflexions.

Les Hurons de Lorette ne sont pas aussi sauvages qu'un certain nombre de personnes croient. Depuis deux cents ans les alliances contractées avec les Canadiens en ont tellement modifié le type original, qu'on ne retrouve plus parmi eux, à part quelques rares exceptions, les caractères physiques si tranchés de la race rouge. La peau est toujours brune, c'est vrai, et les yeux d'un noir brillant, mais le mélange du sang canadien a créé un type particulier et parfait. Les Hurons de Lorette sont en général de beaux hommes; quant aux femmes ce n'est pas être flatteur à leur égard, que de dire qu'elles sont extrêmement jolies et gentilles. On peut, sans crainte de se tromper, dire avec le poète (M. P. G. Huot):

Brun et gentille est la huronne  
Quand au village on va la voir,  
Perles au col, mante mignonne  
Et le cœur dans son grand œil noir.  
Sa veine au sang de ses pères  
Les maîtres du sol autrefois  
Vivent les Hurons si fières  
De leurs guerriers, de leurs grands bois!

Malgré leurs alliances avec les familles canadiennes, les Hurons de Lorette, riches ou pauvres, conservent avec un soin jaloux les traditions de la tribu et le costume de guerre des ancêtres pour les grandes solennités. Mais l'habillement de tous les jours tend de plus en plus à se rapprocher de celui des habitants de nos campagnes et de nos villes. On retrouve encore cependant parmi les femmes un grand nombre qui n'ont jamais voulu abandonner le costume et les coutumes sauvages; mais à mesure que l'aisance entre dans les familles, la couleur locale disparaît, et les jeunes filles suivent les modes comme nos Canadiennes.

La coutume de nommer des étrangers à la race Huronne comme chefs honoraires, date depuis les premiers temps de la colonie. Il est déjà arrivé une fois que les chefs réunis ont élevé à la dignité de "grand chef" que remplit aujourd'hui M. Bastien, un étranger, déjà chef honoraire, et qui s'est trouvé en même temps être un notaire honorable de Québec.

Outre la nomination du marquis de Lorne comme grand chef honoraire de la tribu, les Hurons ont conféré aussi, mercredi dernier, le grade de chefs honoraires à l'honorable M. Lynch, auquel on a donné le nom sauvage de *Lichon* (étoile brillante), et à M. Guillaume Amyot, député de Bellechasse, avec le titre de *Wawendarolin* (l'orateur).

J'aurais eu pourtant un autre sujet à traiter aujourd'hui, mais je m'aperçois que je me suis laissé entraîner trop loin par la tribu des Hurons, et que l'espace à ma disposition est déjà rempli; ce sera pour la prochaine.

FRANCOEUR.

À Ottawa — M. Walter, entrepreneur de l'embranchement du chemin de fer Canadien du Pacifique à Algoma, est à Ottawa depuis hier matin!

**ADRESSE ET CADEAU**

Un certain nombre de citoyens d'Ottawa se réunissaient, hier après midi, à l'évêché pour présenter à M. l'abbé Bouillon, à l'occasion de son prochain départ pour l'Europe, un témoignage de leur estime et de leur reconnaissance pour le zèle dont il a fait preuve depuis qu'il est parmi nous.

Il y aura bientôt dix ans que M. l'abbé Bouillon arrivait à Ottawa pour y exercer le saint ministère. M. Bouillon venait d'être reçu prêtre à Montréal où il avait fait ses études théologiques. Bien que natif de la province de Québec, à Rimouski, il n'était pas cependant un étranger pour nous, car toutes ses études classiques avaient été faites au collège d'Ottawa.

Les meilleures relations s'établirent immédiatement entre M. l'abbé et ses ouailles, et le temps n'a fait qu'augmenter l'estime de la population à son égard.

M. l'abbé Bouillon n'a pas dévoué son énergie aux embellissements de l'église seule; il a été un des apôtres ardents de la plantation des arbres dans notre ville, bien que son action efficace n'ait jamais été proclamée en public.

Voici une copie de l'adresse présentée hier :

M. l'abbé Bouillon, Ottawa:

Nous, les soussignés, catholiques d'Ottawa, avons appris votre intention de visiter la Ville Éternelle, et, à la veille de votre départ nous vous avons souhaité un bon et heureux voyage au Tombeau des Pères.

Nous voyons avec plaisir que ce voyage sera pour vous l'occasion d'un repos mérité après les travaux arduos que vous vous êtes imposés pour l'embellissement de notre église, dont vous avez fait un grand monument d'architecture qui restera comme une preuve de votre zèle et de votre énergie.

Lorsque vous serez aux pieds du Souverain Pontife nous espérons que vous vous souviendrez de vos paroissiens dans vos prières. Veuillez accepter cette bourse comme un gage de notre estime et de notre reconnaissance.

Signature :

James Warnock, P. Baskerville, P. H. Chabot, F. M. MacDougall, E. E. Laverdure, Thomas Coffey, Kearns et Ryan, A. C. Larose, W. McCaffrey, Joseph Tassé, M. P., J. L. Richard, N. A. Savard, E. Leblanc, Tertulien Lemay, McKay et Champa, E. E. Lauzon, G. Baillargé, J. C. Taché, O. Durocher, Edmond Germain, Oscar McDonnell, S. Laporte, John Heney, W. Renaud, F. Lalonde, W. H. Waller, Edmond Chevrier, O. Latrémouille, N. Chevrier, Charles Golden, Antoine Champagne, H. H. Pigeon, F. Landriau, Louis Duhamel, J. O. Charlebois, Adrien Chevrier, George Murphy, Moïse Lapointe, Charles Christian, O. Auclair et M. McCannon.

L'adresse a été lue par M. Baskerville, député d'Ottawa; elle était accompagnée d'une bourse de \$200 souscrite par les signataires. M. l'abbé Bouillon, visiblement ému, a répondu dans des termes appropriés.

En outre de cette démonstration particulière un grand nombre de citoyens canadiens-français ont exprimé le désir de présenter ce soir, à l'Institut Canadien, une nouvelle adresse à M. l'abbé Bouillon. C'est un mouvement populaire auquel tous sont appelés à prendre part, et nous ne doutons pas qu'il aura foule à huit heures, ce soir, à l'Institut. Que chacun s'y rende et amène ses amis.

Une fabrique de broches et fils en fer est devenue la proie des flammes à New-York. Pertes \$130,000.

**A LA GATINEAU**

Mgr Duhamel écrit à M. le curé Labelle :

J'applaudis à l'idée que vous exprimez dans votre lettre du 3 août, de faire un établissement à la *Misnerve* de 400 arpents dont 100 pour un village.

Vos idées vont faire un bien immense à la colonisation. Les nouveaux cantons de la Gatineau, au nord de Maniwaki, sont magnifiques au delà de ce que je pourrais dire. Je viens d'en visiter deux : Aumond et Egan. Ceux qui veulent de beaux lots, n'ont qu'à venir choisir dans ces deux cantons et dans celui de Lytton.

**L'EXCURSION DE DEMAIN**

L'excursion de demain organisée pour aller reconduire M. l'abbé Bouillon promet d'être la plus belle qui ait encore été faite à bord du *Peerless*.

Le chœur Ste-Cécile, de la Basilique, a préparé un programme de chant, qui sera exécuté à bord pendant le voyage.

Au moment d'arriver à Montebello, terme de l'excursion, le chœur Ste-Cécile présentera une adresse à M. l'abbé Bouillon.

M. Ernest Dionne, organiste de la Basilique, accompagnera sur le piano les chœurs qui seront sous la direction de M. Stanislas Drapeau.

Voici le programme :

I — O Canada, terre de nos aïeux (Chant National). Grand chœur à quatre voix. (Paroles de l'honorable juge Routhier, et musique de C. Lavallée.)

II — La cloche (Chant des Ouvriers). Solo et chœur à quatre voix.

III — Le Chemin des Amoureux. Solo et chœur à quatre voix. (Paroles et musique de M. Blain de St-Aubin.)

IV — L'Hymne au Drapeau. Grand chœur à quatre voix. (Paroles de A. Delavallée, et musique de Lannoy.)

V — Le Chant du Eivouac. Grand chœur à quatre voix, avec Solo. (Paroles de H. Couvez, et musique de Kucken.)

Le départ du bateau a lieu à 7 heures précises, demain matin.

**PETITES NOTES**

L'honorable M. Caron, ministre de la Milice, est de retour à Ottawa.

Sir Hector Langevin est arrivé, hier matin, de Cornwall où il a posé la première pierre d'une maison de douane, et reçu une magnifique adresse.

Deux enfants âgés de 3 et 5 ans ont été empoisonnés près de Londres par une dose de strychnine donnée en place d'une dose de santonine par un pharmacien inexpérimenté.

L'élection de Muskoka a été annulée, samedi, des agents de M. Fauguer, ayant donné à un électeur pour une valeur de \$2 en thé et en sucre.

Le comte de Chambord a fait un legs considérable au St-Père. Son testament ne contient aucune recommandation touchant la politique.

Le télégraphe nous parle, ce matin, d'une organisation de bandits dans le Texas dont le but est de s'emparer du président Arthur dans une de ses excursions de pêche et de chasse afin d'en obtenir une bonne rançon. Le président est averti.

Les chevaliers d'industrie opèrent avec succès, à Montréal. Depuis trois ou quatre jours on rapporte deux cas dans lesquels des personnes trop confiantes ont perdu la somme de \$400.

C'est toujours la vieille histoire qui se répète. Au départ d'un train ou d'un bateau; deux compères s'entendent, l'un pour obtenir la confiance d'un voyageur à la

bourse bien garnie, et l'autre pour venir lui demander le paiement d'un billet. Le compère n'a jamais d'argent sonnant, mais un chèque quelconque qu'il demande à sa nouvelle connaissance de lui changer vu que les banques sont fermées. Ce chèque ne vaut jamais plus que le papier sur lequel il est écrit, et la victime paie sa trop grande confiance par la perte de son argent.

M. F. Vanasse, député de Yamaska, est arrivé ce matin à l'hôtel Russell d'Ottawa.

L'abondance des matières aujourd'hui nous oblige à remettre à demain la suite de notre revue des travaux exécutés par M. l'abbé Bouillon dans la Basilique.

L'adresse présentée, hier à M. l'abbé Bouillon a été écrite et enluminée par M. Edouard Chateauvert, du département du Revenu de l'Intérieur.

Le cyclone qui a passé sur Rochester et dont nous avons raconté déjà certains dégâts, a renversé à peu près deux cents maisons qui se trouvaient sur son parcours. Les gens se logent dans des tentes et la pauvreté est grande, car tout a été dévasté. Les villes environnantes ont déjà sourcrit \$25,000 pour secourir les victimes de ce désastre. Le chiffre des morts n'est pas en core exactement connue. Il dépassera une trentaine.

Les journaux libéraux de Québec disent que deux élections auront lieu bientôt dans le comté de Lévis, une pour la chambre fédérale et l'autre pour la chambre provinciale. MM. Chabot et Belleau seraient les candidats conservateurs et MM. Fréchette et Langelier candidats libéraux.

Une collision a eu lieu, hier dans la nuit, entre deux steamers océaniques le *Germain*, capitaine Bonneau et le *Woodburn*. Ce dernier a sombré en trois minutes, et 18 personnes de son équipage se sont noyées. Le *Germain* a pu se rendre à Plymouth. Ses avaries sont considérables.

**UN CONSEIL PAR JOUR**

Quand le rhume de cerveau commence à se manifester par des étournements, des maux de tête, etc., trempez une grosse éponge dans une effusion bouillante de fleurs de mauve, de sauge, de la bourrache; pressez légèrement et appliquez, aussi chaude que possible sur le nez et sur la bouche en aspirant la vapeur. Tenir aussi l'éponge tant qu'elle est chaude et recommencer deux ou trois fois l'opération.

L'air, pénétrant dans les porosités de l'éponge, s'y imprègne des vapeurs qui y séjourneront et qui s'en dégagent, et, tout chargé du principe émollient, il s'introduit dans les voies respiratoires.

L'effet est immédiat, une chaleur salutaire, une vapeur émolliente pénètre jusqu'aux profondeurs de l'organe malade et calme l'irritation qui descendrait bien vite dans la gorge et les bronches.

*Club de Base-Ball.* — Le club de base-ball d'Ottawa, composé de MM. C. Walsh, capitaine; J. C. Valois, G. Popham, J. C. White, M. Guillet, W. Tweed, James Smith, T. Kissella, Ed. Limoges et R. Mason, est parti à midi pour Kingston. Sa tournée dans l'Ouest sera de quinze jours.

*Une expérience entre plusieurs.* — J'ai été malade et misérable pendant si longtemps, et j'ai causé tant de fatigue et de dépenses à moi mari que j'étais devenue complètement découragée. J'eus alors une bouteille d'Amers de houblon et je m'en servis sans le dire à ma famille. Je commençai bientôt à aller mieux, et ma famille trouvait cette guérison extraordinaire; mais lorsque j'eus dit à mes enfants ce qui m'avait guéri, ils s'écrièrent: *Hourrah pour les Amers de houblon*, car ils ont guéri notre mère et nous ont rendu le bonheur. La mère.

**TEMOIGNAGE CONVAINCANT**

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'acier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. C'est le remède qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pas ce remède; Eh bien, me répondirent-ils, nous ne savions pas que ce remède avait un tant de valeur. Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on n'a pas fait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et détendre les nerfs, j'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Revd. D. GOOBER, Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,  
W. H. DUNSON,  
218 rue St. Constan., Montréal.  
En vente chez C. O. DAUBIER, rue Sussex, Ottawa.

**LES GUEPES CANADIENNES**

La 2<sup>e</sup> Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend : Les profils et grimaces de Laurent — La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Desaulles, au sujet de la publication des *Causeries* du dimanche de M. Routhier — La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain — Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par M. L. P. LeMay — Les histoires de M. Suite, par J. C. Taché — La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire..... \$1.00  
Les deux séries..... \$1.75  
S'adresser au compilateur  
AUG. LAPERLIÈRE,  
Bibliothèque Fédérale,  
Ottawa,  
1m

**Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.**

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée.  
16 Juin 1883.

**DISSOLUTION DE SOCIÉTÉ**

La société connue sous le nom de Léon Labonté et Hilaire Savard, Hôtelier de la rue Sussex, a été dissoute aujourd'hui par consentement mutuel.

M. Léon Labonté est seul autorisé à régler les affaires de la société de Léon Labonté et Hilaire Savard, et tous les comptes doivent être payés à lui.

M. Léon Labonté continue comme par le passé à tenir l'hôtel connu sous le nom de Manitoba House, coin des rues Sussex et St-André.

LÉON LABONTÉ,  
349 rue Sussex,  
6-int

**AMALGAME**

**CHAUSSURES ! CHAUSSURES ! CHAUSSURES !**  
J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa.

Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre.

Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.

**P. FARRELL,**  
514 rue Sussex, Ottawa.

COLLEGE D'OTTAWA.

Dirigé par les RR. PP. Oblats.

La rentrée des élèves est fixée au 5 Septembre.

Les nouveaux élèves qui désirent entrer comme externes doivent se présenter le

MARDI, 4 SEPTEMBRE,

(De 9 a.m. à Midi, et de 2 à 6 p.m.)

L'Examen d'admission aura lieu le

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

(A 9 heures a.m.)

FRAIS D'ENSEIGNEMENT

PAR TERME DE 5 MOIS.

Cours classique.....\$15 00

Cours commercial..... 10 00

Cours préparatoire..... 7 50

Pour plus amples informations, consulter le Prospectus qui sera renvoyé sur demande.

LIBRAIRIE FRANCAISE D'OTTAWA.

Je soussigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Instituteuses, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.

Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE,

No. 445, Rue Sussex

1er Sept. 1882

THÉ!

Oscar McDonell,

ÉPICIER ET MARCHAND DE VINS

101, Rue RIDEAU,

OTTAWA.

20février 1883

JOS. SENEAL.

Entrepreneur de Pompes Funèbres

265 et 261

RUE DALHOUSIE, OTTAWA.

A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.

UN REFRIGÉRATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.

On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

AUX ENTREPRENEURS.

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et endossées, "Soumission pour hippodrome" seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI, 29 AOUT, pour le déplacement des bâtiments et le nivellement d'un hippodrome d'un demi mille, sur le parc "Dominion".

Les plans et spécification peuvent être vus au bureau de l'ingénieur, Hôtel-de-ville.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT SURTEES,

Ingénieur de la cité.

Bureau de l'ingénieur de la cité, Ottawa, 20 août 1883.

LA BASILIQUE D'OTTAWA.

Au moment où M. l'abbé Bouillon va entreprendre le voyage de Rome et de Terre Sainte afin de prendre quelque repos, et en même temps visiter les grands chefs-d'œuvre d'architecture européens, nous avons cru devoir donner une description des travaux exécutés à l'intérieur de la basilique d'Ottawa sous la direction savante de M. l'abbé Bouillon.

Nous avons droit d'être fiers de notre église, car c'est réellement un des plus beaux monuments religieux que nous ayons en Canada. Il y a des basiliques plus grandes et plus riches, où les travaux d'embellissement ont coûté de plus grandes sommes, mais il n'y en a peut-être pas qui soient d'une architecture plus belle, d'un dessin plus brillant et plus animé, et d'une conception où se retrouve un goût plus recherché.

C'est en 1878 que furent commencés les travaux. Tout l'intérieur a été refait à neuf, et ceux qui n'ont pas été témoins de la transformation reconnaîtront difficilement l'ancienne cathédrale.

Les galeries voûtées qui n'existaient pas auparavant sont ornées de sculptures et dorures, dans le style flamboyant et d'un riche travail; les dimensions de l'église à l'intérieur sont de 180x62 pieds. La grande nef a 32 pieds de largeur et 175 de hauteur. Le style de l'église est le style 17me siècle.

La voûte de la grande nef et des nefs latérales sont décorées dans le style des anciennes basiliques, à fond bleu et étoilé d'or.

La boisserie qui fait le pourtour de l'église est dans le style des Tudors, surélevée de dorures et peintures à fresque à palmes conventionnelles.

Les bancs sont en bois de chêne, d'érable et de frêne, et faits d'un modèle très élégant. Ils ajoutent grandement à l'aspect général de l'église.

Au nombre des vitraux colorés, dont nombreux des différents citoyens d'Ottawa, le riche vitrail historié de la façade a 20 pieds de largeur et 45 pieds de hauteur. Ce vitrail est un don des ouvriers employés aux travaux de l'église.

Voici les noms des donateurs des autres vitraux:

MM. Louis Duhamel, John Henry, E. Laverdure, James Warnock, J.C. Taché, James Kelly, A.D. Richard, Wm Davis, J.L. Richard, Lawrence Whelan, Edouard J. Langevin, Union St Joseph, Ed. Devlin, Laurent Duhamel, Thomas Coffey, Benjamin Sulte, M. Starrs et G. O'Keefe.

Les murs sont ornés d'un magnifique chemin de croix, et douze riches gazeliers, don de plusieurs dames sont accrochés à la voûte des galeries latérales.

(A suivre.)

COURRIER DE HULL.

Samedi 24 Aout

Au commencement de la semaine, un nommé Wm Heron, jeune émigré anglais, demeurant à Ottawa, a trouvé dans les rues de cette ville deux billets promissoires de \$50 et \$75 respectivement, et les a apportés au chef de police. Celui-ci a remis ces valeurs à leurs propriétaires.

Mercredi matin, le Cruiser, le yacht de M. Gilmour s'est échoué sur une bature qui se trouve au milieu de la rivière, entre la côte du gouvernement, et le pied de la rue Albert, en cette ville, et hier deux autres bateaux à vapeur ont aussi donné contre ces écueils dont on a semblé ignorer l'existence jusqu'à aujourd'hui.

Depuis une quinzaine de jours notre ville semble être une véritable Babel, tant on a l'air à ne pas se comprendre. Presque chaque jour des plaideurs en tous genres se pressent aux abords de l'hôtel de ville où ils espèrent faire ajuster des malentendus par le magistrat qui préside à la cour de police.

Un avis annonçant que la taxe municipale, pour l'année 1883-84

est due, et qu'elle devra être payée au Trésorier de la ville dans les vingt jours de sa date, a été affiché aujourd'hui dans les rues.

Le secrétaire trésorier a terminé hier la liste des jurés, laquelle sera transmise au shérif aussitôt qu'elle aura reçu l'approbation du conseil de ville, au commencement de septembre.

La notoire Kate Carson qui vient de la prison d'Aylmer où elle a honorablement servi six mois, a déjà fait des siennes. Elle a brisé un carreau au magasin de M. Dougherty, près du pont suspendu, jeudi soir.

A TRAVERS OTTAWA.

Arrestation. Un jeune garçon du nom de Dunlop, a été arrêté, samedi dernier sous accusation de vol.

Repatri. M. Joseph Keene, de Galveston, Texas, qui était en visite à Ottawa chez ses parents, est reparti ce matin.

Les pilules de noix longues de Mc GALE guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Navigation.—Le vapeur Olive est arrivé de Montréal, hier après-midi en route pour Kingston.

Sirup du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Ottawa.—L'honorable juge-en-chef Coleridge sera l'hôte de Son Excellence le gouverneur-général pendant son séjour à Ottawa.

Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Dramatique.—Le Cercle d'amateurs d'Ottawa donnera deux représentations à St-Thomas d'Alfred, samedi et dimanche, les 1er et 2 septembre prochain. L'orchestre Tassé fera la musique pour la circonstance.

Conséquences.—La santé est la conséquence inévitable du bon fonctionnement du foie, de l'estomac et des intestins. Or le Remède du Dr Sey entretient ou ramène ce bon fonctionnement.

L'Institut.—Que tous les canadiens-français se rendent à 8 heures ce soir à l'Institut Canadien pour assister à la présentation de l'adresse à M. l'abbé Bouillon.

L'Institut.—Que tous les canadiens français se rendent à 8 heures ce soir à l'Institut Canadien pour assister à la présentation de l'adresse à M. l'abbé Bouillon.

(OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans chez ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

De retour.—M. Frank McDougall, qui était parti depuis deux mois pour le Nord-Ouest, est revenu à Ottawa, samedi dernier, après avoir parcouru une grande partie des territoires du Nord-Ouest. Il est très enchanté de son voyage.

Ecoles.—La rentrée des élèves des frères des écoles chrétiennes de Notre-Dame et de Ste-Anne aura lieu le samedi, 1er septembre, à neuf heures du matin. Les parents sont instamment priés d'envoyer leurs enfants dès le premier jour.

Blessures graves.—M. Baker, surintendant général du chemin de fer Canadien du Pacifique a failli se tuer, hier après midi, à Montréal, en tombant en bas de sa voiture; ses blessures quoique graves ne sont pas mortelles.

Accident.—Vers dix heures ce matin, un accident est arrivé sur le chemin de fer canadien du Pacifique, à un demi mille de la gare de Ste Scholastique; un cultivateur du nom de Antoine Fortier a failli perdre la vie en traversant la voie; le train venant à toute vitesse frappa la voiture, tua le cheval et lança le cultivateur à une distance de vingt pieds.

Jeu de crosse.—La partie de crosse jouée samedi dernier au Rideau Hall a été très intéressante. Plus de mille personnes étaient présentes. La première partie a été gagnée en 2 minutes et demie par les Mé-

tropolitains d'Ottawa, et la deuxième par le club Montréalais. La troisième partie décidera lequel des deux clubs est le vainqueur.

Avantage.—Les Amers Indigènes sont un véritable remède de famille. Comme on le prépare soi-même, on n'a à payer que pour le médicament primitif, et l'on peut, avec la même dépense, en faire un usage vingt fois plus considérable.

Grande foule.—La foule d'étrangers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'en appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux. La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours là pour satisfaire les gourmets.

Rien n'est plus pesant qu'un secret. Le porter loin est difficile aux dames. Pourtant je connais, moi, un secret qui est généralement bien gardé par les femmes qui le savent, c'est celui de se mettre belle. C'est un homme qui a dévoilé le secret en déclarant qu'elle se servent de la "Lotion Persienne."

Le secret de la beauté.—Tous les cosmétiques et eaux de beauté du monde ne vous donneront jamais, mesdames, une peau fine, des yeux roses et les yeux brillants, si vous n'êtes pas en bonne santé, et rien ne vous donnera plus sûrement ce sang riche et pur, secret de la beauté, que les Amers de houblons. Essayez et vous serez convaincu.

COUR DE POLICE

Présidence du juge O'Garra

Jos Burtis, trouvé ivre sur la rue Queen, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Mary Curtis, même offense, même peine.

John Burns, causant du désordre sur la voie publique, est condamné à \$2 d'amende et les frais ou huit jours de prison.

Mary Gerwin, accusée de garder un chien sans licence, est condamnée à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Jos any, accusé d'assaut et batterie, est acquitté faute de preuves.

Un constable pour ne pas s'être rendu en temps à la cour de police, est condamné à \$1 d'amende.

Thomas Mullin, accusé d'avoir assailli un mécanicien du chemin de fer Canadien du Pacifique; cause remise à demain.

Maggie Levens, accusé d'attentat au suicide, est acquittée sur promesse de retourner chez ses parents.

James Greaves, pour infraction aux lois municipales, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais.

William Fhere, accusé de gard r un chien sans licence, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Ed. Joseph, accusé d'avoir causé du désordre dans un hôtel de la rue Sussex, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais.

Frank Hebb, accusé de vol chez C. W. Mitchell, est renvoyé en prison jusqu'à mercredi.

John Little, accusé de vol chez M. John Cross, est condamné à un mois de prison.

E. Meats et J. Corbet complices dans le vol commis chez M. John Cross, sont acquittés après avoir passé 15 jours en prison.

F. Driscoll, accusé d'avoir enfoncé la porte d'un magasin au carré Angelsea, est acquitté faute de preuves.

G. H. Talbot, accusé de vol, est renvoyé de nouveau à mercredi.

Questions Vitales

Demandez aux médecins les plus éminents De n'importe quelle école, quel est le meilleur remède pour calmer l'irritation des nerfs, et guérir toute autre maladie nerveuse, et pour donner un repos réparateur. "Du houblon sous quelque forme!"

CHAPITRE I.

Demandez aux médecins les plus éminents: Quel est le meilleur et seul remède sur lequel on puisse compter pour la guérison de toutes les maladies des reins et des voies urinaires, telles que maladie de Bright, diabète, rétention ou relâchement d'urine et toutes autres maladies particulières aux femmes?

Et ils vous répondront explicitement et emphatiquement. "Buchu."

Demandez aux mêmes médecins: "Quel est le meilleur et le plus sûr remède pour toutes les maladies de foie et la dyspepsie, constipation, indigestion, bile, fièvre malariale, etc.?" et ils vous répondront: "Mandrake! ou Dandelion!"

En conséquence, lorsque ces remèdes sont combinés avec d'autres d'égale valeur.

Et incorporés dans les Amers de Houblon, un tel

[suite le mois prochain]

On Demande

UNE INSTITUTRICE pour enseigner l'anglais et le français. S'adresser à Rev. J. E. JEMERY, Mattawan] 25-7-83.

fête de la Confédération.

Ceux qui désirent louer des effets pour ce jour à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs commandes le plus tôt possible. Je puis fournir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêles, des chaises, des tables, et aussi tables plantées et chaises de camp pour les piques-niques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération.

532 ET 534, RUE SUSSEX, J. BOYDEN. Ottawa, 7 décembre 1882.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. A vendre partout à 25c. et en gros à la Louelle. B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal.

Sirup des Enfants du Dr Goderre

Ce sirup est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

Le sirup des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirup du DR GODERRE et n'en achetez point d'autre.

En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal.

Pilules de Noix Longues Composées.

De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpéur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

1883

GE CONVAINCANT

émis l'épaule à la suite octobre 1881. Les docteurs, mais ne purent le ramener à son état naturel. Après souffrances atroces, j'allai à l'hôpital où je me rendis, le à me remettre le bras en et les nerfs étaient tellement ne pouvais plus que plier e droit. Les nerfs pa-fil d'acier; j'appliquai ordinaires, de l'alcool et Brandy et de l'arnica, effet marqué. Nous quantité de votre amica e. C'est le remède qui a usés insulés. Je ne l'ai ne pharmacie et en petite demandé aux pharma-garantissent pas ce remède répondre-ils, nous ce remède avait au-ils ont été tellement sa-moignage que depuis ils on ont vendu des quan je ne pouvais attendre, déjà de me mettre sous her pour opérer sur mon les nerfs. J'ai préféré ment pour vous de-oyer six bouteilles, mais de fut épuisée, les nerfs t je pouvais me servir facilité et sans douleur. de vous dire que nous tituellement de votre ar-d'hui comme remède écorchures, entorses, en général pour toutes rnes et cela avec de qu'aucun remède ne médecin n donne son en-à ce remède. D. GODERRE, Pembroke, N. H.

u Rhumatisme pendant conseillé de faire l'es-ca et liniment d'huile-ation me donna un sou- et, et maintenant je suis es affaires, grâce à votre euse. tre tout dévoué, W. H. D GIBSON, Constanc, Montréal. D. DALLER, rue Sussex, Ottawa.

GUÉPES DIENNES

Guépes Canadiennes est à être livrée au public. es profils et grimaces de-rique entre l'hon. A. B. chette et l'hon. L. A. de la publication des che de M. Routhier—La M. Routhier, en canot, —Vers adressés à Dlle en 1880, par M. L. Fré-critique et d'une parodie —A ceux qui deman-ol, crucifiez-le, crucifiez-ly—Les histoires de M. ché—La politique et les il y a quarante ans.

piatre.....\$1.00 s..... \$1.75 pilleur G. LAPERRIERE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa, Im

Archambault, TAPISSIERS ORATEURS, rue St-André, AWA.

sorte faits à ordre dans ec élégance et promp-garanti. iticité

N DE SOCIÉTÉ

e sous le nom de Léon Savard, Hôtelier de la soute aujourd'hui par- est seul autorisé à régler des Léon Labonté et us les comptes doivent-continue comme par le connu sous le nom de des rues Sussex et St-LEON LABONTÉ, 349 rue Sussex. 8-int

GAME

SURES! CHAUSSURES! grand assortiment de u de tous, du No 29 rue vaste et plus central, Chabot, marchand, et sures de Lee, numéro il y a déjà un assorti-qui ne le cède à aucun re avec trop de chaus-gasin, et que je réalise e considérable en réu-sins je donnerai à mes d'une réduction de 25 r Septembre. droit, Magasin de la

RELL, sex, Ottawa.

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

# PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.

**BEAUTÉ ET JEUNESSE**  
**CRÈME-ORIZA**  
DE  
NINON DE LENCLOS

LEGRAND, PARFUMIER  
Fournisseur de plusieurs Cours  
207, RUE S'HONORE, PARIS

Cette CRÈME adoucit et blanchit la Peau et lui donne la TRANSPARENTIE et la FRAICHEUR de la Jeunesse. Elle préserve également le Visage de l'Éclat, des Taches de Rousseur et des Rides.

DANS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONDE.

**ORIZA-LACTÉ**  
LOTION ÉMULSIVE  
Blanchit et rafraîchit la Peau.  
Fait disparaître les taches de rousseur.

**ORIZA-VELOUTÉ**  
SAVON suivant la formule du D<sup>r</sup> O. REVELL.  
Le plus doux à la Peau.

**ESS.-ORIZA**  
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.  
Adoptés par la Mode.

**ORIZA-VELOUTÉ**  
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.  
Produisant le velouté de la Pêche.

**ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.**  
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.

Plus de teintures progressives pour Cheveux blancs.

**ORIZINE**  
DE  
JAMES SMITHSON  
Un seul Flacon  
Pour ramener vite aux Cheveux et à la Barbe leur couleur naturelle en toutes nuances.

207, rue S'HONORE, PARIS

AVRO ou LIQUIDE  
Il s'est vite levé de L'ÉTÉ LA TÊTE et avant de partir.

APPLICATION SIMPLE  
Résultat immédiat  
Ne tache pas la peau, ne nuit jamais à la santé.

SE VEND  
chez tous les Coiffeurs.

chez tous les Parfumeurs, Coiffeurs et Pharmaciens-Épiciers.

## SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 30 ans par les principaux Médecins de Paris, Londres, Bruxelles, Gênes, etc. Il agit sur le système respiratoire, les Catarrhes pulmonaires, les Irritations de Poitrine, les Voies urinaires, etc.

Dépôt à Québec : D. E. MOREL & C<sup>o</sup> Pharmaciens-Chimistes, 114, r. St-Jean.

## LA VELOUTINE

est une  
**POUDRE DE RIZ**

Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

Price de la Boîte avec la Houppé : 5 fr.

chez **CH. FAY**  
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS

DÉPÔT chez tous les Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

## J. B. ARIAL,

PEINTRE,  
DÉCORATEUR,  
TAPISSIER  
ET VITRIER.

MARCHAND DE  
PEINTURE  
ET DE VITRES.

526 RUE SUSSEX  
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),  
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en la favorisant de leurs commandes

17 mars 1882

## CHAPEAUX!

JE VIENS DE RECEVOIR  
10 Caisses de Chapeaux

Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS  
FRANÇAIS,  
ET AMERICAINS.

A TRÈS BAS PRIX, CHEZ

## H. L. COTE,

128, Rue Rideau.  
30<sup>e</sup> Sept, 1882

## E. E. LAUZON,

Épicier et Marchand de Vins,

Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

**E. E. LAUZON,**  
Successor de JAS. FINN,  
Épicier et Marchand de Vins.  
135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.

1<sup>er</sup> Sé, 1. 1882

Poudres de Condition d'Alexandre.



**BOULES POUR les ROGNONS**  
ET AUTRES  
**MEDICINES CELEBRES**  
POUR LES

## Chevaux

AGENT A OTTAWA — C. STRATTON.

Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER**  
1<sup>a</sup>  
0 Nov. 1882

## L. A. Olivier

AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglison, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER  
Ottawa, 3 janvier 1883.

**NOUVELLE ENTREPRISE**  
LA MANUFACTURE DE  
**CADRES D'IMAGES**  
OUVERTE AU  
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou forer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chronos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

**THOS. DAVEY,**  
Ottawa, 16 août 1882.

A WHOLESOME CURATIVE.  
NEEDED IN  
Every Family.

AN ELEGANT AND FRESHING FRUIT LOZENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c.

7-SUPERIOR TABLETS and all other system-regulating medicines.

THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS. Ladies and children like it.

Price, 30 cents. Large boxes, 60 cents.  
SOLD BY ALL DRUGGISTS.




**Chemin de Fer Canadien du Pacifique**

**DIVISION DE L'EST.**

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

**OTTAWA A MONTREAL**  
EN  
**DEUX HEURES**  
et cinquante-cinq minutes.

**ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de**  
Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.

	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
Quitte Ottawa....	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40
Quitte Montréal...	a.m. 7 00	a.m. 8 45	a.m. 4 30
Arrive à Ottawa...	a.m. 11 20	a.m. 11 40	a.m. 8 30

**GRAND PANORAMA DU CANADA,**  
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, St. Jean, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blancs, Boston, et tous les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour l'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matto va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le train mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

**36 RUE ELGIN.**  
GEO. W. HIBBAR, J.  
Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER,  
Surintendant-général

W. C. VANHORNE,  
Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE.  
**39, Rue SPARKS**  
(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de  
**CHAPEAUX ET COIFFURES**  
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

**PRIX MODÉRÉS.**

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

**CHISHOLM & Co.**  
Propriétaire.

**MAGASIN D'HABITS**

NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTE SORTES**  
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en  
**VENDANT A BON MARCHÉ.**

NOTRE ASSORTIMENT DE  
**CHEMISES**  
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

**Nos Prix sont des plus Populaires.**

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE  
COLS,  
GRAVATES,  
MOUCHOIRS,  
GANTS,  
BAS,  
CHAUSSETTES,  
LINGE DE CORPS, ETC.

**277, RUE WELLINGTON,**  
**C. Gagné et Cie**  
5 mars, 1882

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Rivière du Loup 8.10 a.m.  
Arrivé à Trois Pistoles 2.05 p.m.  
do Rimouski 3.49 p.m.  
do Campbellton 8.35 p.m.  
do Dalhousie 9.15 p.m.  
do Bathurst 11.17 p.m.  
do Newcastie 12.52 p.m.  
do Moncton 4.00 a.m.  
do Saint Jean 7.30 a.m.  
do Halifax 12.45 a.m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p.m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p.m., Saint-Jean à 7.25 p.m., arrivent à Montréal à 6.05 a.m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p.m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCUGAIG, Agent.

D. POTTINGER,  
Surintendant-général,  
Ottawa, 19 Dec 1882

**J. A. POMINVILLE,**  
BOUCHER,  
Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

**Viandes de premier Choix,**  
Telles que BŒUF,  
MOUTON,  
VEAU,  
AGNEAU,  
LARD SALE,  
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,  
A des prix qui défont toute compétition.

Une visite est sollicitée.  
Ottawa, 28 mars 1883

**Chemin de fer du Nord**

A PARTIR DE  
**LUNDI, 25 Septembre 1883,**  
Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malé.	Express
Départ d'Hochelega pour Québec.....	4.00 a.m.	3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....	7.00 p.m.	9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Hochelega.....	5.20 a.m.	9.10 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Hochelega.....	8.30 p.m.	4.00 p.m.	6.30 a.m.
Départ d'Hochelega pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois.....	5.20 a.m.		
Arrivée à Hochelega.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p.m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelega.

En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa.

BUREAU GÉNÉRAL : Québec.  
BUREAU DES BILLETS : Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.  
OTTAWA : Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,  
Surintendant.

P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.  
1<sup>er</sup> Dec. 1882

**IMPORTANT!**  
Attention! Attention

A LA  
**MAISON de BIJOUTERIES**  
DE  
**E. VEZINA**  
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)  
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défont toute compétition.

DE PLUS  
Je suis en mesure de restaurer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

**E. VEZINA,**  
No. 536, RUE SUSSEX,  
Porte Voisine de M. J. Boyden  
(VARIETY HALL.)  
11 avril 1883.

**MACHINES A COUDRE**

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

**MELLEURES FABRIQUES**  
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique)  
Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)  
Wanzler D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.

Machines de Jones à rapiécer pour les fabricants de chaussures.

**R. W. MARTIN**  
36, Rue Rideau.  
10, Sept. 1882